

# DEUTSCHE LUFTHANSA

# DEUTSCHE LUFTHANSA



FLUGPLAN · РАСПИСАНИЕ ДВИЖЕНИЯ САМОЛЕТОВ · TIME-TABLE

FLUGPLAN · РАСПИСАНИЕ ДВИЖЕНИЯ САМОЛЕТОВ · TIME-TABLE

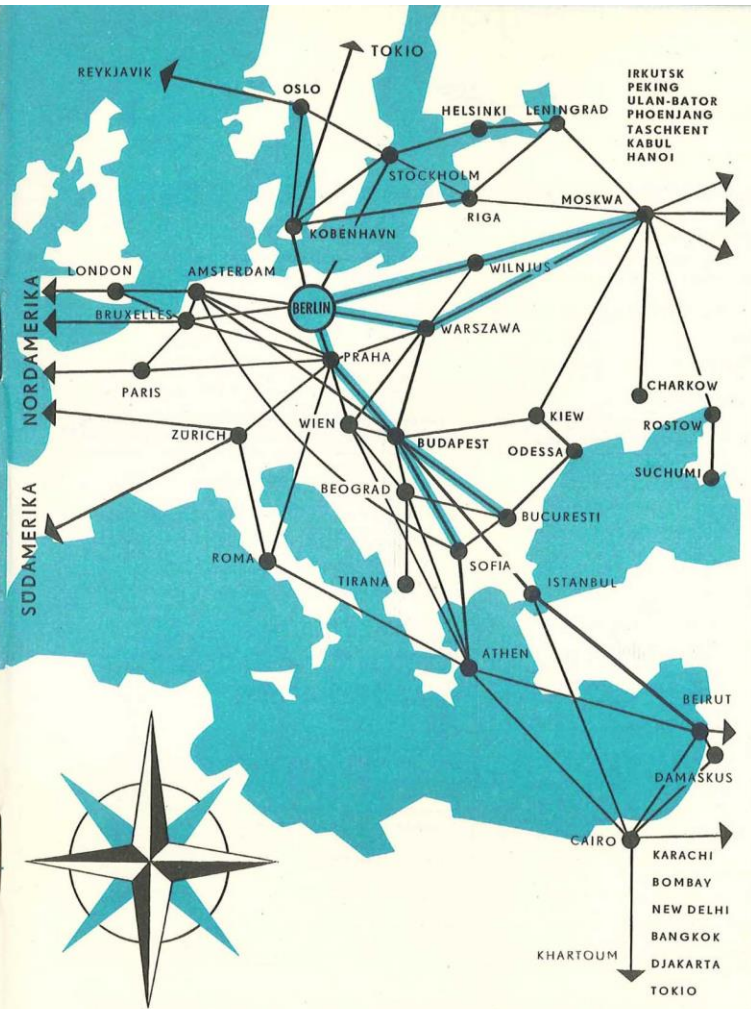
1. 11. 1959 - 31. 3. 1960

1. 11. 1959 - 31. 3. 1960

# 1864

1. Ausgabe

1. Ausgabe



— Flugstrecken der DLH — Fluggesellschaften, mit denen die deutsche Lufthansa zusammenarbeitet

INHALTSVERZEICHNIS / CONTENTS  
СОДЕРЖАНИЕ

Seite/Page  
Страница

Flugscheinverkaufsstellen  
Адреса пунктов продажи билетов  
Booking offices .. . . . 2

Generalvertretungen  
Генеральные агентства  
General agencies .. . . . 3

Kalender / Календарь  
Calendar .. . . . 3

Zelchenerklärungen  
Условные обозначения  
Signs and symbols .. . . . 4

Vergleich der Uhrzeiten  
Сравнение времени  
Comparative internat. times 8

FLUGPLÄNE / SCHEDULES  
Расписания полетов

UdSSR .. . . . 5

Polen .. . . . 5

Tschechoslowakische Republik .. . . . 6

Ungarn .. . . . 6

Bulgarien .. . . . 8

Rumänien .. . . . 8

Skandinavien .. . . . 10

Belgien/Frankreich .. . . . 10

Niederlande/England .. . . . 10

Albanien/Jugoslawien .. . . . 12

Griechenland .. . . . 12

Osterreich .. . . . 12

Schweiz .. . . . 12

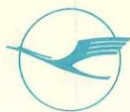
Naher u. Mittlerer Osten .. 12

FLUGPREISE / ТАРИФЫ  
FARES .. . . . 15

INLANDFLUGSTRECKEN  
Внутренние воздушные линии  
DOMESTIC SERVICES .. . . 15

Ausländische Buchungsstellen  
Перечень адресов зарубежных агентств  
Foreign booking offices .. 16

Allgemeine Hinweise  
Общие указания для наших пассажиров  
General Information .. . . 18/19



# DEUTSCHE LUFTHANSA

## DIREKTION

Berlin W 8, Französische Straße 53/56  
Telefon 2201 71 · Teleg. Lufthansa Berlin · Telex 011-367

## FLUGHAFEN

Zentrallughafen der Deutschen Lufthansa Berlin-Schönefeld  
Telefon 644091 · Teleg. DLH Schönefeld · Telex 011-368

## REPRÄSENTANTEN DER DEUTSCHEN LUFTHANSA IM AUSLAND

### MOSKAU

Herr Kulakowski, Intourist-Büro  
Flughafen Moskau-Wnukowo  
Telefon K 4-05-71 · Telex MOVRES 1282

### PRAG

Frau Hauschild, Flughafen Prag-Ruzyně  
Tel. 320300 bzw. 3215 41-9, App. 2083  
Telex AEROLINIE PRAHA 191

### SOFIA

Herr Knapp  
Flughafen Sofia-Vrazdebna  
Telefon 41 621 · Telex SOFIA 20

Адреса пунктов продажи билетов

## FLUGSCHEINVERKAUFSSTELLEN

BOOKING OFFICES

Zentrales Flugreisebüro der DLH Berlin NO 18, Strausberger Platz 8	Telex 011-366 Reisebüro Berlin Teleg. 6440 91	Deutsches Reisebüro Halle/Saale, Klement-Gottwald-Straße 6	2 31 77
Zentrallughafen der DLH Berlin-Schönefeld	Telex 011-368	Deutsches Reisebüro Jena, Engelplatz 1	20 61
Deutsches Reisebüro 5 Berlin W 8, Charlottenstraße 45	20 05 21	Deutsches Reisebüro 1 Karl-Marx-Stadt, Innere Klosterstraße 17	3 27 41/42
Deutsches Reisebüro 6 Berlin W 8, Leipziger Straße 125	22 22 25	Deutsche Lufthansa Flughafen Leipzig	5 26 48/49
Deutsches Reisebüro 15 Berlin O 34, Stallallee 105, Ecke Bersarinstraße	58 67 22	Leipzig N 21, Dübener Landstraße 100	Telex 0 51-3 49 Teleg. Lufthansa Leipzig
Deutsches Reisebüro 21 Berlin C 2, Alexanderplatz, Bahnhof	51 49 74	Deutsches Reisebüro 2 Leipzig C 1, Markt 4	70 61
Stadtbüro Dresden der DLH	4 08 36	Deutsches Reisebüro 4 Leipzig, Hauptbahnhof (Ostseite)	70 61
Dresden A 1, Leubnitzer Str. 30	Telex 0 19-3 32 Teleg. Lufthansa Dresden	Deutsches Reisebüro Magdeburg, Karl-Marx-Straße 232 a	3 58 71
Deutsches Reisebüro 2 Dresden A 1, Prager Straße 53, Hbf. Ostbau	4 41 01	Deutsches Reisebüro Plauen, Rädelfstraße 2	2 30
Deutsches Reisebüro 3 Dresden A 1, Schillerplatz	3 29 01	Deutsches Reisebüro Potsdam, Otto-Nuschke-Straße 53	18 35
Deutsches Reisebüro 5 Dresden N 6, Antonstraße 2 a	4 41 01 5 01 90	Deutsches Reisebüro Rostock, Stalinstraße 67	44 47
Deutsche Lufthansa Flughafen Erfurt	Telex 0 55-2 59 Teleg. Lufthansa Erfurt	Deutsches Reisebüro Schwerin, Leninplatz 10	36 89
Erfurt, Bierslebener Landstraße		Deutsches Reisebüro Stralsund, Alter Markt 10	53 36
Erfurt, Anger 19/20	2 22 16	Deutsches Reisebüro Weimar, Goetheplatz 12	29 40
Deutsches Reisebüro Gera, Straße des 7. Oktober 31	37 83	Deutsches Reisebüro Wismar, Karl-Liebknecht-Straße 5	37 24 33 30
Deutsches Reisebüro Greifswald, Straße der Freundschaft 102	32 78		

Luftfrachtonnahme: Zentrales Luftfrachtbüro, Berlin C 2, Gontardstraße · Tel. 51 60 11, Teleg. Luftfracht Berlin, Telex 011-495

## DEUTSCHE DEMOKRATISCHE REPUBLIK



• LOT •



MIT DEN SOZIALISTISCHEN LUFTVERKEHRSBETRIEBEN  
IN DIE WELT



ГЕНЕРАЛЬНЫЕ АГЕНТСТВА

GENERALVERTRETUNGEN

GENERAL AGENCIES

### Die DEUTSCHE LUFTHANSA ist Generalvertreter für

- AEROFLOT- UdSSR, Moskau, Hauptverwaltung der zivilen Luftfahrt beim Ministerrat der UdSSR, uliza Roslna, 9
- CSA- Tschechoslowakische Republik, Prag, Ceskoslovenské Aerolinie, Flughafen Ruzyň
- LOT- Volksrepublik Polen, Warschau, Polkta Linie Lotnicze, Ul. Hoza 39
- MALEV- Volksrepublik Ungarn, Budapest, Magyar Légiközlekedési Vállalat, Vörösmarty tér 5
- TABSO- Volksrepublik Bulgarien, Sofia, Bulgarian Civil Air Transport, Pl. Narodno Sobranie 12
- TAROM- Volksrepublik Rumänien, Bukarest, Transportul Aérien Român, Flughafen Băneasa
- JAT- Föderative Volksrepublik Jugoslawien, Beograd, Jugoslovenski Aerotransport, Birtanovna I/III

- "AIR FRANCE" Frankreich, Paris 8e, rue Marbeuf, 2
- "AIR INDIA INTERNATIONAL"- Indien, Bombay, Mahatma Gandhi Road, Fort
- KLM- Niederlande, Den Haag, Königlich Niederländische Luftverkehrsgesellschaft, Plozmanweg 1
- SABENA- Belgien, Brüssel, Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne, Air Terminus, 35, rue Cardinal Mercier
- SAS- Skandinavien, Stockholm 40, Scandinavian Airlines System, Flughafen Bromma
- SWISSAIR- Schweiz, Zürich, Schweizerische Luftverkehr AG, Hirschengraben 84

## КАЛЕНДАРЬ

## KALENDER

## CALENDAR

Oktober 1959							November 1959							Dezember 1959							Januar 1960							Februar 1960							März 1960												
Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So						
		1	2	3	4		1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7						
5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	1	2	3	4	5	6	7						
12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31					1	2	3	4	5	6	7							
19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14							
26	27	28	29	30	31		23	24	25	26	27	28	29	30	31												25	26	27	28	29	30	31	29							28	29	30	31			



## LUFTFRACHT

schnell

sicher

zuverlässig

## IN ALLE WELT

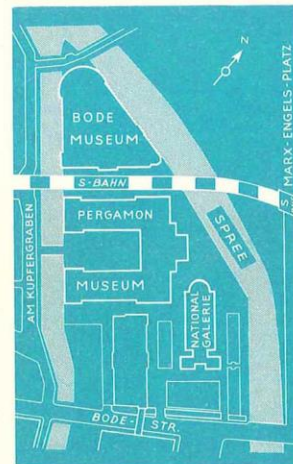


### Условные обозначения ZEICHENERKLÄRUNG Signs and Symbols

<b>DEUTSCHE LUFTHANSA</b>	DH	Deutsche Demokratische Republik Германская Демократическая Республика German Democratic Republic
<b>AEROFLOT</b>	SU	UdSSR/СССР/U.S.S.R.
<b>CSA</b>	OK	Tschechoslowakische Republik Чехословацкая Республика Czechoslovakian Republic
<b>JAT</b>	JU	Föderative Volksrepublik Jugoslawien Югославия/Yugoslavia
<b>LOT</b>	LO	Volksrepublik Polen/Польская Народная Республика/People's Republic of Poland
<b>MALEV</b>	MA	Volksrepublik Ungarn/Венгерская Народная Республика/People's Republic of Hungary
<b>TABSO</b>	LZ	Volksrepublik Bulgarien/Народная Республика Болгария/People's Republic of Bulgaria
<b>TAROM</b>	RO	Volksrepublik Rumänien/Румынская Народная Республика/People's Republic of Roumania
<b>AIR FRANCE</b>	AF	Frankreich/Franция/France
<b>AIR INDIA</b>	AJ	Indien/Индия/India
<b>BEA</b>	BE	England/Англия/England
<b>KLM</b>	KL	Niederlande/Голландия/Netherlands
<b>SABENA</b>	SN	Belgien/Бельгия/Belgium
<b>SAS</b>	SK	Skandinavien/Скандинавия/Scandinavia
<b>SWISSAIR</b>	SR	Schweiz/Швейцария/Switzerland
Ankunft	an	прилет/arrival
Abflug	ab	отправление/departure
täglich	⊗	ежедневно/daily
Montag	1	по понедельникам/Monday
Dienstag	2	по вторникам/Tuesday
Mittwoch	3	по средам/Wednesday
Donnerstag	4	по четвергам/Thursday
Freitag	5	по пятницам/Friday
Samstag	6	по субботам/Saturday
Sonntag	7	по воскресеньям/Sunday
Touristenklasse	T	туристский класс/Tourist class
Erste Klasse	F	первый класс/First class
Einfacher Flug	↔	в одном направлении/Single fare
Hin-und Rückflug	↔↔	туда и обратно/Return fare
Tupolew 104 A	Tu-104 A	Туполев 104 А
Ilyuschin 14	IL-14	Ильюшин 14
Convoir	CV	Конвер
Dougl. DC-6 B	DC-6 B	Дуглас — Дц 6Б
Super Const.	S. Const.	Супер конст.
Metropolitan	Metro	Метрополитен
Caravelle	Carav.	Каравель
Viscount	Visc.	Вайкаунт
Elektra	Elec.	Локсхэд Электра

OCCP			UdSSR			U. S. S. R.				
SU 112 ⊗ IL-14	DH 600 1, 3, 4, 6, 7 IL-14	DH 602 2, 5 IL-14	Fluglinien-Nr. Verkehrstage Flugzeug	SU 111 ⊗ IL-14	DH 601 1, 3, 4, 6, 7 IL-14	DH 603 2, 5 IL-14	ab Berlin an an Warszawa ab ab Warszawa an an Wilnius ab ab Wilnius an an Moskwa ab	SU 111 ⊗ IL-14	DH 601 1, 3, 4, 6, 7 IL-14	DH 603 2, 5 IL-14
08.40 ↓ 13.10 14.35 17.00	09.40 ↓ 14.10 15.20 18.00	09.40 ↓ 11.20 12.10 18.00		13.00 ↑ 12.20 11.00 08.25	12.35 ↑ 11.45 10.25 07.35	12.20 10.30 09.40 ↑ 07.35		6.35	7.00	6.45
6.20	6.20	6.20	Reisezeit	6.35	7.00	6.45				

ПОЛЬША					POLEN					POLAND						
DH 602 2, 5 IL-14	LO 228 2, 4, 7 CV-240	LO 246 4, 6 CV-240	LO 248 2, 7 IL-14	LO 234 1, 5 CV-240	Fluglinien-Nr. Verkehrstage Flugzeug	LO 247 2, 7 IL-14	LO 233 1, 5 CV-240	LO 245 3, 5 CV-240	LO 227 1, 3, 6 CV-240	DH 603 2, 5 IL-14	ab Berlin an an Warszawa ab	LO 247 2, 7 IL-14	LO 233 1, 5 CV-240	LO 245 3, 5 CV-240	LO 227 1, 3, 6 CV-240	DH 603 2, 5 IL-14
09.40 11.20	13.35 15.15	15.10 16.50	17.35 19.35	17.45 19.25		09.35 07.30	10.20 08.40	11.10 09.30	11.40 10.00	12.20 10.30		2.05	1.40	1.40	1.40	1.50
1.40	1.40	1.40	2.00	1.40	Reisezeit	2.05	1.40	1.40	1.40	1.50						



## PERGAMON - MUSEUM

Vorderasiatisches Museum · Antiken-Sammlung mit dem Altar  
von Pergamon · Islamisches Museum  
Ostasiatische Sammlung · Museum für Volkskunde

## BODE - MUSEUM

Münzkabinett · Frühchristlich-byzantinische Sammlung  
Ägyptisches Museum · Gemäldegalerie · Skulpturen-Sammlung  
Kupferstichkabinett · Kunstgewerbemuseum

## NATIONAL - GALERIE

Gemälde, Bildwerke und Zeichnungen von Meistern  
des 19. und 20. Jahrhunderts

Geöffnet werktags (außer montags) 9 - 17 Uhr · sonntags 10 - 18 Uhr

ЧЕХОСЛОВАКИЈА

TSCHECHOSLOWAKEI

CZECHOSLOVAKIA

Fluglinien-Nr.	OK 557	DH 614	LZ 102	RO 2102	OK 579	DH 610	OK 567	OK 575	DH 618	MA 375	OK 579	RO 2102	DH 610	OK 567	LZ 102	MA 377	OK 575	RO 2102
Verkehrstage	1	1	2	2	2	3	3	3	4	4	4	4	5	5	6	6	6	7
Flugzeug	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14
Berlin ab	07.50	08.15	07.50	13.15	12.15	07.50	08.15	13.15	07.50	08.15	12.15	13.15	07.50	08.15	07.50	08.15	13.15	13.15
Praha an	09.00	09.25	09.00	14.25	13.25	09.00	09.25	14.25	09.00	09.25	13.25	14.25	09.00	09.25	09.00	09.25	14.25	14.25
Reisezeit	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10

Fluglinien-Nr.	RO 2101	LZ 101	OK 580	OK 576	DH 615	OK 558	RO 2101	MA 378	OK 580	DH 611	OK 568	DH 619	OK 576	MA 376	LZ 101	RO 2101	DH 613	OK 558
Verkehrstage	1	1	1	2	2	2	3	3	3	4	4	4	5	5	5	6	6	7
Flugzeug	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14
Praha ab	13.35	13.45	17.00	08.00	13.35	13.45	13.35	13.45	17.00	13.45	14.00	17.50	08.00	13.35	13.45	13.35	19.10	13.45
Berlin an	14.45	14.55	18.10	09.10	14.45	14.55	14.45	14.55	18.10	14.55	15.10	19.00	09.10	14.45	14.55	14.45	20.20	14.55
Reisezeit	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10

БЕНГРИЈА

UNGARN

HUNGARY

Fluglinien-Nr.	OK 557	DH 614	MA 345	LZ 102	RO 2102	DH 610	OK 567	MA 351	DH 618	MA 375	RO 2102	DH 610	OK 567	LZ 102	OK 557	MA 377	RO 2102	MA 381
Verkehrstage	1	1	1	2	2	3	3	3	4	4	4	5	5	6	6	6	7	7
Flugzeug	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14
Berlin ab	07.50	08.15	17.00	07.50	13.15	07.50	08.15	13.45	07.50	08.15	13.15	07.50	08.15	07.50		08.15	13.15	15.40
Praha an	09.00	09.25	↓	09.00	14.25	09.00	09.25	↓	09.00	09.25	14.25	09.00	09.25	09.00		09.25	14.25	↓
Praha ab	09.55	10.10	↓	09.45	15.05	09.45	10.10	↓	09.45	10.10	15.05	09.45	10.10	09.45	09.55	10.10	15.05	↓
Budapest an	11.40	11.55	19.40	11.30	16.50	11.30	11.55	16.25	11.30	11.55	16.50	11.30	11.55	11.30	11.40	11.55	16.50	18.20
Reisezeit	3.50	3.40	2.40	3.40	3.35	3.40	3.40	2.40	3.40	3.40	3.35	3.40	3.40	3.40	1.45	3.40	3.35	2.40

Fluglinien-Nr.	MA 344	RO 2101	LZ 101	MA 350	DH 615	OK 558	RO 2101	MA 378	DH 611	OK 568	DH 619	MA 376	LZ 101	RO 2101	OK 568	DH 613	MA 380	OK 558
Verkehrstage	1	1	1	2	2	2	3	3	4	4	4	5	5	6	6	6	7	7
Flugzeug	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14
Budapest ab	08.30	11.00	11.10	10.30	11.00	11.10	11.00	11.10	11.10	11.20	15.25	11.00	11.10	11.00	11.20	16.35	12.00	11.10
Praha an	↓	12.45	12.55	↓	12.45	12.55	12.45	12.55	12.55	13.05	17.10	12.45	12.55	12.45	13.05	18.20	↓	12.55
Praha ab	↓	13.35	13.45	↓	13.35	13.45	13.35	13.45	13.45	14.00	17.50	13.35	13.45	13.35		19.10	↓	13.45
Berlin an	11.10	14.45	14.55	13.10	14.45	14.55	14.45	14.55	14.55	15.10	19.00	14.45	14.55	14.45		20.20	14.40	14.55
Reisezeit	2.40	3.45	3.45	2.40	3.45	3.45	3.45	3.45	3.45	3.50	3.35	3.45	3.45	3.45	1.45	3.45	2.40	3.45



# BERLIN

ist immer eine interessante Stadt

Am Schnittpunkt der Reisroute von Nord nach Süd und von Ost nach West gelegen, ist die Hauptstadt der Deutschen Demokratischen Republik ein beliebtes Reiseziel geworden. Berlin, das Herz des ersten deutschen Arbeiter- und Bauern-Staates, ist das Zentrum des politischen und geistigen Lebens dieser jungen, dem Sozialismus zustrebenden Republik. Weltbekannt sind die hochwertigen Erzeugnisse der Berliner Industrie. Ebenso weltweit ist das Ansehen der Berliner Theaterkunst,

die mit ihren Musik- und Sprechkünsten in ganz Europa Triumphfeiern konnte. Reiche museale Schätze, u. a. der Pergamonaltar und kostbare Bildersammlungen, erwarten den Besucher.

Bekannte Politiker, Wissenschaftler, Künstler und zahlreiche Besucher aus der ganzen Welt sind in den letzten Jahren Gäste dieser lebensbejahenden Stadt gewesen.

Sie werden bei Ihrem Besuch eine friedliebende Stadt antreffen, die heute ohnen läßt, wie schön sie morgen sein wird.

Nach Ihrer Ankunft in Berlin wenden Sie sich vertrauensvoll in allen Fragen, die Ihren Besuch in unserer Stadt betreffen, an das

## INFORMATIONSBÜRO

DER BERLIN - WERBUNG BEROLINA  
Berlin C2, Alexanderplatz · Berolina-Hochhaus · Telefon: 51 46 44

Auskunft · Übernachtungen · Stadtbesichtigungen · Theaterkarten





СКАНДИНАВИЯ SKANDINAVIEN SCANDINAVIA

MA 344 1	OK 580 1,3	RO 2101 1,6	MA 350 2	OK 576 2,5	Fluglinien-Nr. Verkehrstage Flugzeug	MA 345 1	OK 579 2,4	RO 2102 2,7	MA 351 3	OK 575 3,6
IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14		IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14
11.50 13.20	18.40 20.20	15.30 17.00	13.50 ↓ 16.55	09.50 ↓ 12.50 13.30 16.00	ab Berlin an an Kopenhagen ab an Stockholm ab ab Stockholm an an Helsinki ab	16.20 14.50	11.35 10.00	12.30 11.00	13.05 ↑ 10.00	12.35 ↑ 09.30 08.50 08.15
1.30	1.40	1.30	3.05	5.10	Reisezeit	1.30	1.35	1.30	3.05	5.20

БЕЛЬГИЯ-ФРАНЦИЯ BELGIEN-FRANKREICH BELGIUM-FRANCE

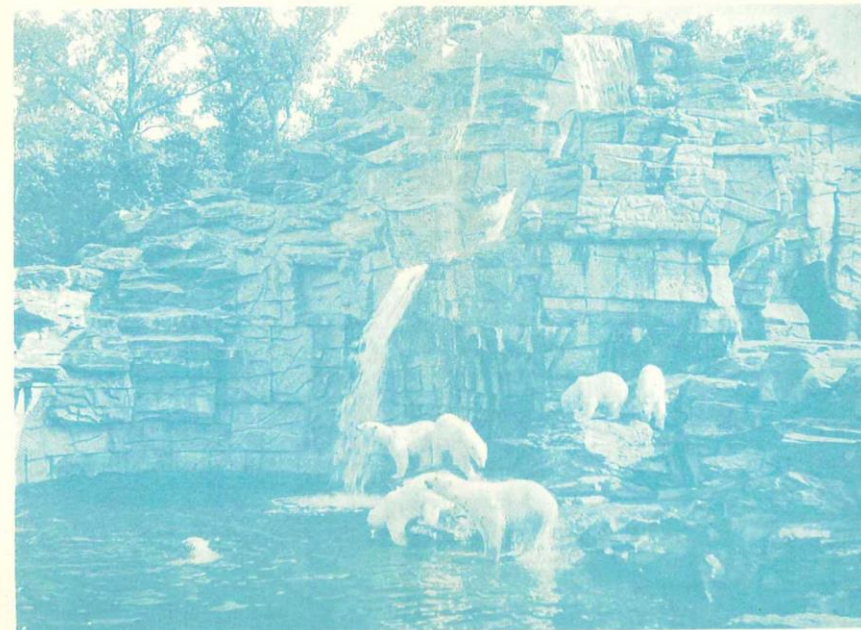
LO 227 1,3,6	OK 507 2,3,7	AF 711 5	AF 713 6	LO 247 2,7	OK 561 1,4	SN 793 3,7	Fluglinien-Nr. Verkehrstage Flugzeug	LO 228 2,4,7	OK 508 1,3,4	AF 710 5	AF 712 6	LO 248 2,7	OK 562 2,5	SN 792 3,7
CV-240	IL-14	Visc.	Visc.	IL-14	IL-14	Metro		CV-240	IL-14	Visc.	Visc.	IL-14	IL-14	Metro
12.25 ↓ 15.15	15.50 ↓ 19.10	19.00 ↓ 21.20	19.00 ↓ 21.20	10.20 ↓ 12.55	16.50 19.50	16.50 20.15	ab Berlin an ab Praha an an Bruxelles ab an Paris ab	12.50 ↑ 09.55	14.00 ↑ 10.50	13.10 ↑ 10.50	17.50 ↑ 15.30	16.50 ↑ 14.30	14.25 11.30	15.00 11.40
2.50	3.20	2.20	2.20	2.35	3.00	3.25	Reisezeit	2.55	3.10	2.20	2.20	2.20	2.55	3.20

ГОЛЛАНДИЯ-АНГЛИЯ NIEDERLANDE-ENGLAND NETHERLANDS-ENGLAND

LO 245 3,5	OK 565 2	BE 487 1,4	OK 599 6	LO 233 1,5	OK 555 4	KL 306 3	Fluglinien-Nr. Verkehrstage Flugzeug	LO 246 4,6	OK 566 3	BE 486 1,4	OK 600 7	LO 234 1,5	OK 556 4	KL 305 3
CV-240	IL-14	Visc.	IL-14	CV-240	IL-14	CV		CV-240	IL-14	Visc.	IL-14	CV-240	IL-14	CV
11.55 ↓ 14.15	15.15 ↓ 18.25	16.40 ↓ 18.35	15.15 ↓ 18.15 19.00 19.45	11.15 ↓ 13.15	14.00 17.00	18.05 21.45	ab Berlin an ab Praha an an Amsterdam ab ab Amsterdam an an London ab	14.20 ↑ 09.30	15.15 ↑ 11.25	15.25 ↑ 11.45	15.40 ↑ 12.50 12.10 09.30	16.55 ↑ 14.55	20.35 17.45	14.10 10.40
3.20	4.10	2.55	5.30	2.00	3.00	3.40	Reisezeit	3.50	3.50	2.40	5.10	2.00	2.50	3.30

Sie kennen Berlin nicht,

wenn Sie den TIERPARK in Friedrichsfelde nicht besucht haben



Ein Besuch ist zu jeder Zeit lohnend!

Der Park ist während der Wintermonate von 8 Uhr bis zum Einbruch der Dunkelheit geöffnet.

Fahrverbindung: U-Bahnhof Friedrichsfelde – Tierpark, Straßenbahnlinie 69 von den S-Bahnhöfen Lichtenberg, Karlshorst, Schöne-weide.



# Simson ein Qualitätsbegriff

Wir fertigen:

- MOTORRÄDER
- KLEINROLLER
- MOPEDS
- JAGDGEWEHRE



**VEB FAHRZEUG- UND GERÄTEWERK  
SIMSON · SUHL**

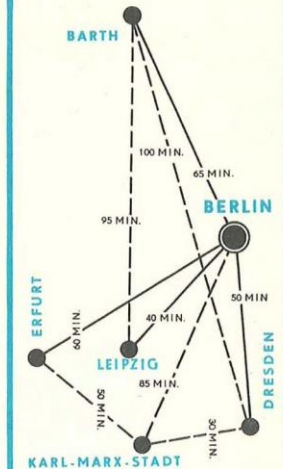
## TАРИФЫ

## FLUGPREISE

## FARES

## INLANDFLUGSTRECKEN

von Berlin nach:	T.Klasse	DM/DN			US-\$			via
		↙	↗	🧳	↙	↗	🧳	
Adler	556,—	1001,—	5,56	250,—	450,—	2,50	MOW	
Alexandria	871,—	1568,—	12,82	207,20	373,—	3,06	FRG/BRU/AMS	
Alma-Ata	745,—	1341,—	7,45	335,—	603,—	3,35	MOW	
Amsterdam	154,—	278,—	2,15	36,60	65,90	0,51	DIR	
Athen	588,—	1059,—	8,09	140,—	252,—	1,93	PRG	
Bangkok	2317,—	4171,—	34,02	551,60	992,90	8,10	MOW-TAS/PRG	
Bairut	871,—	1568,—	12,82	207,20	373,—	3,06	FRG/BRU/AMS	
Belgrad	184,—	331,—	2,45	82,60	148,70	1,11	PRG	
Bogota	2135,—	3843,—	26,88	508,20	914,80	6,40	BRU/CPH/AMS	
Bombay	1612,—	2902,—	23,44	383,60	690,50	5,58	MOW-TAS/PRG	
Brüssel	182,—	328,—	2,48	43,80	78,—	0,59	DIR	
Budapest	148,—	267,—	1,48	66,50	119,70	0,67	DIR	
Bukarest	263,—	473,—	2,63	117,60	211,70	1,18	DIR	
Buenos Aires	2502,—	4503,—	34,74	595,70	1072,30	8,27	FRG/BRU	
Cairo	871,—	1568,—	12,82	207,20	373,—	3,06	FRG/BRU/AMS	
Calcutta	1812,—	3262,—	25,88	431,20	776,20	6,16	MOW-TAS/PRG	
Copenhagen	158,—	285,—	2,19	37,60	67,70	0,52	DIR	
Damaskus	871,—	1568,—	12,82	207,20	373,—	3,06	FRG/BRU/AMS	
Djakarta	2611,—	4700,—	36,46	621,60	1118,90	8,68	MOW-TAS/PRG	
Genf	215,—	387,—	2,86	51,—	91,80	0,68	PRG	
Helstinki	380,—	684,—	4,41	90,50	162,90	1,05	CPH/STO	
Istanbul	650,—	1170,—	8,81	154,70	278,50	2,10	FRG	
Kiew	481,—	812,—	4,51	202,50	364,80	2,04	MOW	
Khartoum	1247,—	2245,—	16,23	296,80	534,30	3,86	FRG/AMS/BRU	
Leninograd	439,—	791,—	4,39	197,50	355,50	1,98	MOW	
London	266,—	479,—	3,53	63,30	114,—	0,94	DIR	
Malland	265,—	477,—	3,66	63,—	113,40	0,87	FRG-ZRH	
Mexico	1834,—	3302,—	25,88	436,60	785,90	6,16	BRU/AMS/LON	
Moskau	328,—	590,—	3,28	147,50	265,50	1,48	DIR	
New Delhi	1612,—	2902,—	23,44	383,60	690,50	5,58	MOW-TAS/PRG	
New York	1583,—	2850,—	21,05	376,70	678,10	5,01	BRU/AMS/LON	
Oslo	273,—	492,—	3,36	65,—	117,—	0,80	CPH	
Paris	197,—	355,—	2,65	46,80	84,30	0,63	BRU/DIR	
Peking	1252,—	2254,—	12,90	564,—	1015,20	5,81	MOW	
Phoengjang	1306,—	2351,—	15,67	588,30	1059,—	7,06	MOW	
Prag	66,—	118,—	0,66	29,40	53,—	0,30	DIR	
Rangoon	2282,—	4108,—	32,39	543,20	977,80	7,71	MOW-TAS/PRG	
Rom	305,—	549,—	4,20	72,60	130,70	1,—	FRG/DIR	
Shanghai	1394,—	2509,—	14,78	627,80	1130,10	6,66	MOW	
Sofia	239,—	431,—	2,89	107,60	193,70	1,30	PRG	
Stockholm	273,—	492,—	3,36	65,—	117,—	0,80	CPH/DIR	
Taschkent	720,—	1296,—	6,84	323,80	582,90	3,08	MOW mit TU104	
Tirana	274,—	494,—	3,69	123,20	221,80	1,66	FRG	
Ulan-Bator	1076,—	1936,—	10,76	484,70	872,10	4,85	MOW	
Wilnius	214,—	385,—	2,15	96,30	173,40	0,97	DIR	
Worschau	104,—	186,—	1,31	46,50	83,70	0,59	DIR	
Wien	197,—	355,—	2,94	46,80	84,30	0,70	FRG	
Zagreb	116,—	208,—	1,60	52,—	93,60	0,72	FRG	
Zürich	173,—	312,—	2,40	41,10	74,—	0,57	FRG	



Strecke von/nach	Hinflug DM	Min. und Rückflug DM
Berlin		
Bartha	49,—	88,—
Dresden	32,—	58,—
Erfurt	54,—	98,—
Leipzig	32,—	58,—

Bei Flugunterbrechungen auf der Strecke Berlin—Moskau und umgekehrt wird nicht der durchgehende, sondern der zusammengesetzte Tarif berechnet.

При прерывах в полете на трассе Берлин—Москва и обратно не применяется сквозной, а составной тариф.

Für die Bezahlung von Flugpreisen gegen DM/DN bestehen für Bürger der DDR und des Demokratischen Sektors von Groß-Berlin besondere Regelungen.

Auskunft hierüber erteilen das Zentrale Flugreisebüro der DLH und die für den Flugticketsverkauf zugelassenen Zweigstellen des Deutschen Reisebüros (DER).



**ИНОСТРАННЫЕ АГЕНТСТВА BUCHUNGSSTELLEN IM AUSLAND FOREIGN BOOKING OFFICES**

Stadt/Town Города	Buchungsstellen Booking offices Адрес агентства	Telefon/Telephone Telegram/Telegrams Telefon/Teletype Телефон, Телегр. адрес Телеграмм	Zubringerdienst/coach service Adress/Address Einfindungszeit in Minuten ( ) Check-in time in minutes ( ) Время и место отправления автобуса из города (прения в мин. до отправления самолета)	Flughafen/Airport Einfindungszeit in Minuten ( ) Check-in time in minutes ( ) Наименование аэропорта, время прибытия в аэропорт до отправления самолета в мин.
Amsterdam	KLM Leidsplein 1-3	731212 Kalmaera, Amsterdam 12240	Museumplein (60) D. Fl 1,-	Schiphol Europa (30) Nahe Osten und Interkontinental (60) Hellinikon (45)
Athen	M. J. Allalouf & Co, Venizelos Avenue 16	227 784		
Berlin	Zentrales Flugreisebüro DLH NO 18, Strausberger Platz 8	220171 Reiseluft Berlin 011-366	Strausberger Platz 8 DM 1,50 (90)	Berlin-Schönefeld (40)
Beograd	JAT, Bulevar Revolucije 17	31591, 31042, 30310 JAT BOOKING	Bulevar Revolucije 17 Din 50,- (70)	Zemun (30)
Bruxelles	SABENA, Air Terminus 35, Rue Cardinal Mercier	119060 Airsabena, Bruxelles Sabenaeres, Bruxelles Sabenaero	Air Terminus (60) B. Fr 21,-	National (30)
Budapest	MALEV, Budapest V Dorothy-utca 2	184-649 Malev, Budapest Malev 605	Dorothy-utca 2 (80) Ft. 4,-	Ferihegy (60)
Bucuresti	TAROM, Boulevard Republicii 16	151254, 163346 Tarom, Bucuresti	Boulevard Republicii R. Lei 3,- (60)	Baneasa (40)
Helsinki	FINNAIR-AERO O/Y, Töölönkatu 4 Töölökatu	440551 Finnair, Helsinki	AERO O/Y (Finnair)- Töölönkatu 4 Töölökatu Smk 150,- (60)	Helsinki (30)
Kopenhagen	SAS-Building, Kobenh. V Hammerichsgade	Minerva 7733 SASYSYSTEM, Kobenhavn	SAS-Building, Hamme- richsgade, Dkr. 2,50 (55)	Kastrup (30)
Moskwa	AEROFLOT, Swerdlow- platz, Hotel Metropol	B 3 46 45 Moskwa, Metropol, Agentstwo 12 82 48395	Swerdlowplatz (120) Rbl. 4,50	Vnukovo (45)
New Delhi	AIR INDIA Bldg. 9-A, Connaught Place	Air India, New Delhi	9-A, Connaught Place (120)	Palam (90)
Oslo	Karl Johansgate 18 Ruselökveien 6	429874 429970	Tordenskjoldsgate (50) NKR 2,50	Fornebu (30)
Paris	AIR FRANCE 119, Champs Elysées Paris VIIIe	Balzac 70-50, 50-29 Air France, Paris	Aérogare de Paris Esplanade des Invalides Ffrs. 300,- (70)	Orly, Europa Interkontinental (40)
Praha	ČSA, Praha I, Náměstí Republiky 8	65741 serie Pragair, Praha Pragair, Praha 190, 177	Praha I, Nám. Republiky 8 (90) Kčs 4,-	Ruzyně (45)
Sofia	TABSO, Ploštat Narodno Sobranie 12	7-01-82, 8-45-94 Tabso Sofia	Ploštat Narodno (70) Sobranie 12 Lewa 3,20	Vrazdebna (60)
Stockholm	SAS, Flygcity Normalmstorg 1	233720 Sasystem, Stockholm	Flygpaviljongen, Nybro- plan, Skr. 2,50 (60)	Bromma (30)
Warszawa	LOT, Place Konstytucji 3	8-75-80/8-90-61 Respollot, Warszawa 10399	Pl. Konstytucji 3 (90)	Okecie (60)
Wien	Osterreichisches Ver- kehrsbüro, Wien I, Friedrichstr. 7	438611 Austria Verkehr, Wien 01-2500	Osterr. Verkehrsbüro, Wien I, Friedrichstr. 7 öS. 15,- (60)	Schwechat (30)
Zürich	SWISSAIR, Hauptbahnhof Zürich	34-16-00 Airticket, Zürich	Hauptbahnhof Zürich, Hauptportal, Sfrs. 2,- (65)	Kloten (30)

**Ihr Berater in allen Reiseangelegenheiten**

In allen unseren Zweigstellen erhalten Sie Fahrkarten der Deutschen Reichsbahn ohne Aufschlag, Fernfahrkarten, Platzkarten, Mitropa-Bettkarten und Flugscheine für alle Strecken der Welt.

Außerdem vermitteln wir auch Winterreisen in alle Gebiete der Deutschen Demokratischen Republik und ins Ausland. Wir veranstalten interessante mehrtägige Gesellschaftsreisen (In- und Ausland) mit Flugzeug, Autobus oder Eisenbahn.

Bei Auslandsreisen wenden Sie sich zwecks Papi- oder Visaherschaffung bitte an uns.

Wir sind Ihnen gern behilflich bei der Vorbereitung zur Durchführung von Tagungen und Kongressen, und unsere Zimmernachweise besorgen Ihnen bei unsern Aufnahmehäusern in einer fremden Stadt Ihre Unterkunft.

Auch Eintrittskarten für kulturelle und sportliche Veranstaltungen erhalten Sie in allen unseren Zweigstellen.

**DEUTSCHES REISEBÜRO**  
DER DEUTSCHEN DEMOKRATISCHEN REPUBLIK

**Общая информация Allgemeine Hinweise General Information**

Für Ihre Flugreise gelten die „Allgemeinen Beförderungsbedingungen der DEUTSCHE LUFTHANSA“ und die Haftungsbestimmungen des Versicherungsvertrages vom 12. Oktober 1929. Dieser Flugplan macht Sie nur mit den wichtigsten Beförderungsbedingungen vertraut.

**Platzbestellungen**

Wir empfehlen Ihnen, die Bestellung von Plätzen so früh wie möglich in den in diesem Flugplan genannten Verkaufsstellen aufzugeben. Die Bezahlung Ihres Flugscheines wollen Sie bitte im Europaverkehr spätestens 24 Stunden und bei allen sonstigen Flügen spätestens 48 Stunden vor der angegebenen Abflugzeit vornehmen, da Sie sonst Gefahr laufen, daß Ihre Bestellung von uns zugunsten anderer Passagiere ohne vorherige Anündigung annulliert wird.

Bei geschlossener Bestellung von 5 und mehr Plätzen bitten wir um Bezahlung der Flugscheine im Europaverkehr bis spätestens 48 Stunden und bei allen sonstigen Flügen bis spätestens 72 Stunden vor der angegebenen Zeit. Dabei wollen Sie bitte beachten, daß ein Anspruch auf einen bestellten Platz erst nach Bezahlung Ihres Flugscheines besteht.

In den genannten Verkaufsstellen erhalten Sie bereitwillig alle gewünschten Auskünfte über Ihre beabsichtigte Flugreise.

**Abstellung von Plätzen, Erstattung der Flugpreise**

Sobald es Ihnen nicht möglich sein, einen bereits gebuchten Flug anzutreten, bitten wir Sie, die Buchung rechtzeitig zu annullieren.

Eine Buchung ist rechtzeitig annulliert, wenn die Annullierung für den Europaverkehr spätestens 24 und in anderen Fällen spätestens 48 Stunden vor dem planmäßigen Abflug erfolgt. Soll die Annullierung für Gruppen von mehr als 4 Personen erfolgen, so hat sie im Europaverkehr 48 Stunden und sonst 72 Stunden vor dem planmäßigen Abflug zu erfolgen. Falls Sie einen festgebuchten Flug nicht ausnutzen und verabsäumen, der Verkaufsstelle die Annullierung rechtzeitig bekanntzugeben, ist die DEUTSCHE LUFTHANSA berechtigt, 25 % des einfachen Flugpreises bei der Erstattung einzubehalten. Die Erstattung des vollen Flugpreises entfällt ebenfalls, wenn vor dem Abflug die behördlich vorgesehene Reiseformalitäten (Vorlage der ordnungsgemäßen Ausreise-, Einreise- und anderer Dokumente) nicht erfüllt werden.

Haben Sie einen Hin- und Rückflugschein gekauft und nutzen nur einen einfachen Flug aus, so wird bei Rückzahlungen in jedem Falle der einfache Flugpreis in Anrechnung gebracht. Zur Erstattung gelangt lediglich die Differenz zwischen dem einfachen und dem Hin- und Rückflugpreis.

Wir bitten Sie, die Erstattung Ihres nicht benutzten Flugscheines umgehend, aber nicht später als 30 Tage nach Ablauf der Gültigkeitsdauer des Flugscheines, bei der Verkaufsstelle des Flugscheines zu beantragen.

**Flugzeiten**

Wir weisen darauf hin, daß unter den im Flugplan angegebenen Zeiten Ortszeiten zu verstehen sind. Eine Tabelle zum Vergleich der Uhrzeiten findet man aber nicht später als 30 Tage nach Ablauf der Gültigkeitsdauer des Flugscheines, bei der Verkaufsstelle des Flugscheines zu beantragen.

**Gültigkeit des Flugscheines**

Ihr Flugschein gilt vom Abflugdatum des 1. Flugabschnittes gerechnet ein Jahr. Dabei

Your ticket is issued subject to the "General Conditions of Carriage of DEUTSCHE LUFTHANSA" and to the rules of liability established by the Warsaw Convention of 12th October, 1929. This timetable can only give a summary of the most important regulations relating to the carriage of passengers.

**Reservations**

Seats should be reserved as far in advance as possible through any booking office mentioned in this timetable.

Passengers are requested to pay the full amount of the fare for European flights at least 24 hours, and for intercontinental flights at least 48 hours prior to the stated time of departure of the aircraft. Otherwise they are running the risk that in favour of other passengers the seats reserved for them will be cancelled without further notice.

When 5 and more seats have been booked for a group, travelling on the same flight, passengers are requested to pay the amount of the fare for European flights at least 48 hours and for intercontinental flights at least 72 hours prior to scheduled departure of the aircraft.

Attention of passengers is drawn to the fact that seats booked can be claimed only after payment of the fare.

Our offices will gladly supply all the necessary information regarding your journey.

**Cancellations, Refund of Fares**

If you are unable to use space reserved, please cancel in time at your booking office, i. e., for European flights not later than 24 hours and for intercontinental flights not later than 48 hours prior to scheduled departure of the aircraft. Groups of more than 4 persons have to cancel the space reserved for European flights 48 hours and for intercontinental flights 72 hours prior to scheduled departure.

Failure to give such notice in time will make you incur a forfeiture of 25 % of the single fare; such deduction will be made by DEUTSCHE LUFTHANSA on refund of the ticket. The same forfeiture will apply to any passenger unable to comply with the formalities required (exit and entry permits and other documents) before departure of the aircraft.

If the passenger has bought a return ticket and has used only a single flight the single fare will be put to his account on refund of the fare. Only the difference between the single fare and the fare for the return ticket will be refunded.

Requests for refunds should be made at your ticket office as soon as possible, but not later than 30 days after the expiry date of the ticket concerned.

**Timings**

All timings shown in this timetable are in local time. A table indicating comparative international times will be found on page 5.

DEUTSCHE LUFTHANSA cannot accept responsibility, if the timetable is not adhered to.

**Validity of Ticket**

Your ticket is valid for 1 year from the departure date of the first flight coupon. It is valid

Dieser Flugplan macht Sie nur mit den wichtigsten Beförderungsbedingungen vertraut.

**Platzbestellungen**

Wir empfehlen Ihnen, die Bestellung von Plätzen so früh wie möglich in den in diesem Flugplan genannten Verkaufsstellen aufzugeben. Die Bezahlung Ihres Flugscheines wollen Sie bitte im Europaverkehr spätestens 24 Stunden und bei allen sonstigen Flügen spätestens 48 Stunden vor der angegebenen Abflugzeit vornehmen, da Sie sonst Gefahr laufen, daß Ihre Bestellung von uns zugunsten anderer Passagiere ohne vorherige Anündigung annulliert wird.

Bei geschlossener Bestellung von 5 und mehr Plätzen bitten wir um Bezahlung der Flugscheine im Europaverkehr bis spätestens 48 Stunden und bei allen sonstigen Flügen bis spätestens 72 Stunden vor der angegebenen Zeit. Dabei wollen Sie bitte beachten, daß ein Anspruch auf einen bestellten Platz erst nach Bezahlung Ihres Flugscheines besteht.

In den genannten Verkaufsstellen erhalten Sie bereitwillig alle gewünschten Auskünfte über Ihre beabsichtigte Flugreise.

**Abstellung von Plätzen, Erstattung der Flugpreise**

Sobald es Ihnen nicht möglich sein, einen bereits gebuchten Flug anzutreten, bitten wir Sie, die Buchung rechtzeitig zu annullieren.

Eine Buchung ist rechtzeitig annulliert, wenn die Annullierung für den Europaverkehr spätestens 24 und in anderen Fällen spätestens 48 Stunden vor dem planmäßigen Abflug erfolgt. Soll die Annullierung für Gruppen von mehr als 4 Personen erfolgen, so hat sie im Europaverkehr 48 Stunden und sonst 72 Stunden vor dem planmäßigen Abflug zu erfolgen. Falls Sie einen festgebuchten Flug nicht ausnutzen und verabsäumen, der Verkaufsstelle die Annullierung rechtzeitig bekanntzugeben, ist die DEUTSCHE LUFTHANSA berechtigt, 25 % des einfachen Flugpreises bei der Erstattung einzubehalten. Die Erstattung des vollen Flugpreises entfällt ebenfalls, wenn vor dem Abflug die behördlich vorgesehene Reiseformalitäten (Vorlage der ordnungsgemäßen Ausreise-, Einreise- und anderer Dokumente) nicht erfüllt werden.

Haben Sie einen Hin- und Rückflugschein gekauft und nutzen nur einen einfachen Flug aus, so wird bei Rückzahlungen in jedem Falle der einfache Flugpreis in Anrechnung gebracht. Zur Erstattung gelangt lediglich die Differenz zwischen dem einfachen und dem Hin- und Rückflugpreis.

Wir bitten Sie, die Erstattung Ihres nicht benutzten Flugscheines umgehend, aber nicht später als 30 Tage nach Ablauf der Gültigkeitsdauer des Flugscheines, bei der Verkaufsstelle des Flugscheines zu beantragen.

**Flugzeiten**

Wir weisen darauf hin, daß unter den im Flugplan angegebenen Zeiten Ortszeiten zu verstehen sind. Eine Tabelle zum Vergleich der Uhrzeiten findet man aber nicht später als 30 Tage nach Ablauf der Gültigkeitsdauer des Flugscheines, bei der Verkaufsstelle des Flugscheines zu beantragen.

**Gültigkeit des Flugscheines**

Ihr Flugschein gilt vom Abflugdatum des 1. Flugabschnittes gerechnet ein Jahr. Dabei

**Общая информация Allgemeine Hinweise General Information**

Ist er in dieser Zeit nur für den Flug und den Tarif gültig, der er gebucht ist. Flugscheine sind nicht übertragbar.

**Flugpreise**

Sofern Sie einen Flugschein für den Hin- und Rückflug lösen, wird Ihnen eine Ermäßigung von 10 % des vollen Flugpreises gewährt.

Kinder, die das 12. Lebensjahr noch nicht vollendet haben, werden nur in Begleitung Volljähriger befördert. Kinder, die das 2., aber noch nicht das 12. Lebensjahr vollendet haben, haben Anspruch auf einen eigenen Sitzplatz und auf Freigeleg; für sie sind aber nur 50 % des Flugpreises zu zahlen.

Für Passagiere, die das 2. Lebensjahr noch nicht vollendet haben, besteht kein Anspruch auf einen eigenen Sitzplatz und auf Freigeleg; für sie sind 10 % des Flugpreises zu zahlen. Wird für sie ein eigener Sitzplatz und Freigeleg in Anspruch genommen, so sind auch für sie 50 % des Flugpreises zu zahlen.

Ein Passagier ist nur berechtigt, ein Kind mit sich zu führen, für das nur 10 % des Flugpreises gezahlt werden. Für jedes weitere Kind dieses Alters sind 50 % des Flugpreises zu zahlen.

**Gepäck**

Ihr Flugschein berechtigt Sie zur kostenlosen Beförderung von 20 kg Gepäck. Ausgenommen hiervon sind die Flugscheine der Kinder, für die 10 % des Erwachsenenflugpreises gezahlt werden.

Übergreift wird nach dem veröffentlichten Tarif berechnet und nur dann im gleichen Flugzeug befördert, wenn genügend Platz vorhanden oder dieser Platz vorher gebucht worden ist.

Zusätzlich zu der kostenlosen Beförderung von 20 kg Gepäck können Sie folgende Gegenstände unentgeltlich mit sich führen: 1 Mantel oder 1 Reisetasche; 1 Schirm oder Spazierstock; 1 Damenhandschuh; eine angemessene Menge Lesestoff für den Flug; im Falle der Mitnahme eines Kleinkindes einen Babykorb und Verpflegung für das Kind.

**Fotopaparate und Ferngläser**

Für die Dauer des Fluges wollen Sie bitte Ferngläser, Fotopaparate und Geräte zur drahtlosen Nachrichtenübermittlung sowie Koffer, Radios und Transistoren in dem aufgegebenen Gepäck verwahren.

**Erscheinen der Fluggäste am Zubringerbus bzw. auf dem Flughafen**

Wir bitten Sie, sich rechtzeitig zur Abfahrt des Zubringerbuses zu der im Flugschein angegebenen Zeit einzufinden. Wenn Sie den Zubringerdienst nicht in Anspruch nehmen, wollen Sie bitte zur Erledigung aller erforderlichen Formalitäten rechtzeitig zu den im Flugschein oder Flugplan angegebenen Zeiten auf dem Flughafen erscheinen, da Ihnen sonst ein Anspruch auf Beförderung und auf volle Erstattung des Flugpreises verlohren geht.

Der Abflug darf wegen eines verspätet eintreffenden Fluggastes nicht verzögert werden. Der Flugplan und die Tarife können ohne vorherige Anündigung geändert werden.

Die DEUTSCHE LUFTHANSA wünscht Ihnen eine angenehme Reise. Unsere international anerkannte ausgezeichnete Bordbetreuung läßt die Flugreise zu einem Erlebnis werden. Sämtliche Speisen und Getränke werden kostenlos abgegeben.

only for the flight and day for which it is booked. Tickets are not transferable.

**Fares**

A reduction of 10 % of the single fare is granted in respect of return tickets.

Children who have not yet reached their 12th birthday will not be carried unless accompanied by an adult.

Children who have reached their 2nd birthday but not yet their 12th birthday are granted individual seats and free baggage allowance; they are charged 50 % of the applicable adult fare.

Children who have not yet reached their second birthday are not granted separate seats and free baggage allowance; they are charged 10 % of the applicable adult fare. When claiming separate seats and free baggage allowance they are charged 50 % of the fare.

A passenger is allowed to be accompanied by one child only paying 10 % of the adult fare. For additional children of this age 50 % of the fare must be charged.

**Baggage**

All passengers except infants under two who are charged 10 % of the adult fare are granted 20 kilos free baggage allowance.

Excess baggage is charged at the rates shown in the timetable and may be carried on the same flight as the passenger only subject to availability of space or advance booking. In addition to this free baggage allowance of 20 kilos, the following articles may also be carried free:

An overcoat or travelling rug, an umbrella or walking stick, a lady's handbag, a reasonable amount of reading matter for the flight; infant's carrying basket and infant's food for consumption enroute, when accompanied by an infant.

**Cameras and Binoculars**

During the flight you should keep binoculars, cameras, wireless telecommunication sets, portable radio sets and transistor radio sets in your checked baggage.

**Passengers' Arrival at Embarkation Points**

You are kindly requested to report at the city-terminal of the coach service at the time indicated on your ticket. If you prefer to provide your own transportation to the airport, please make sure to arrive there at the time indicated on your ticket or in the timetable in order to comply with the formalities required. Failure to do so may entail cancellation of booking without full refund.

Departure of the aircraft cannot be delayed for passengers arriving late.

Schedules and fares shown are subject to alteration without previous notice.

DEUTSCHE LUFTHANSA wish you a happy journey.

Our excellent attendance on board of the aircraft as well as the meals and drinks served free of charge are appreciated all over the world and will give you the pleasure of a journey.

Za posledstviya, kotorye mogu vozmozhno byt' na osnovanii nesobлюдeniya raspisaniya dvizheniya samolotov, DOJCE LIOFTGANZA nikakoi otvetstvennosti ne neset.

Срок действия билета  
Срок действия Вашего билета один год со дня отправления самолета по первому купону. Билет годен только на тот рейс и число, на который он выдан. Передача билета другому лицу не допускается.

Цены билетов  
При покупке билета «туда и обратно» Вам предоставляется скидка в размере 10 % полной тарифной стоимости билета.

Дети в возрасте до 12 лет перевозятся только при взрослом пассажире. Дети в возрасте от 2 до 12 лет имеют право на отдельное место и на бесплатный провоз багажа в количестве 20 кг. За их перевозку взимается 50 % соответственного тарифа.

Дети в возрасте до 2 лет не имеют право на отдельное место и на бесплатный провоз багажа в количестве 20 кг, за их перевозку взимается 10 % данного тарифа. Если им предоставляется отдельное место и бесплатный провоз багажа в количестве 20 кг, то за их перевозку взимается 50 % соответственного тарифа.

При каждом пассажире разрешается перевозить только одного ребенка со скидкой в размере 10 %. За перевозку каждого последующего ребенка этого возраста взимается 50 % соответственного тарифа.

Вагаж  
По Вашему билету разрешается бесплатный провоз багажа весом до 20 кг, с исключением билета с оплатой 10 % тарифа взрослого пассажира для ребенка возрастом до 2 лет. Платный багаж перевозится согласно объявленному тарифу и может быть принят к перевозке в одном самолете с пассажиром только при наличии свободного тоннажа или если место для него было забронировано заранее.

Вам разрешается провозить без оплаты сверх установленной нормы 20 кг бесплатного багажа следующие предметы: Пальто или плащ, зонтик или трость, дамскую сумочку, несколько книг и журнал для чтения в полете, питание и дорожную колыбельку для ребенка, если ребенок в возрасте до 2 лет следует со взрослым пассажиром.

Фотоапараты и бинокли  
Виночки, фотоапараты, приборы для радиосвязи, портативные радиоприемники и радиоприемники на полупроводниковых приборах разрешаются провозить только упакованными в багаж. Соединение между прибором и аэропортом или радиоприемником на полупроводниковых приборах разрешается провозить только упакованными в багаж.

Соединение между прибором и аэропортом или радиоприемником на полупроводниковых приборах разрешается провозить только упакованными в багаж. Соединение между прибором и аэропортом или радиоприемником на полупроводниковых приборах разрешается провозить только упакованными в багаж. Если Вы не пользуетесь автобусными общими, тогда Вам надо явиться на аэродром для оформления всех необходимых формальностей в часы, указанные в билете или в расписании движения самолетов, иначе Вы лишаетесь права на перевозку и стоимость билета Вам полностью не возмещается. Нельзя по причине опоздания пассажира задерживать вылет самолета.

Расписание и тарифы могут быть изменены без предварительного предупреждения.